

ЗАПИСЬ БЕСЕДЫ НАРОДНОГО КОМИССАРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СССР В. М. МОЛОТОВА С ПОСЛОМ ГЕРМАНИИ В СССР Ф. ШУЛЕНБУРГОМ

9 декабря 1939 г.
Секретно

Тов. Молотов говорит, что Советское правительство имеет сведения о снабжении Финляндии оружием и военным снаряжением из ряда стран. Известно, например, что Швеция посылает туда людей и вооружение, а Англия старается раздуть это дело, но особенно вызывающе ведет себя Италия. В последнее время вся иностранная пресса пишет о том, как Италия послала в Финляндию 50 истребителей с летчиками. Италия этого не опровергает. Имеются точные сведения, что Италия провезла указанные самолеты через Германию. Тов. Молотов выражает удивление, как могла Германия при существующих дружеских отношениях с СССР пропустить эти самолеты.

Шуленбург показал крайнюю степень удивления по поводу этого сообщения и сказал, что он не может поверить, чтобы такой факт, как провоз самолетов из Италии через Германию, имел место. Возможно, что самолеты направлялись в Данию или Швецию, а оттуда они просочились в Финляндию, но он считает невероятной и такую возможность. Посол ничего не читал в иностранной прессе по этому поводу, может быть, вследствие позднего получения иностранной прессы. Так, сегодня, 9 декабря, он читал газеты лишь от 6 декабря.

Тов. Молотов квалифицирует позицию Италии как вызывающую и возмутительную. Она может вынудить СССР серьезно на это реагировать. Тов. Молотов еще раз выражает удивление, каким образом Италия могла провезти самолеты через Германию. Шуленбург в ответ на это заметил, что лишь вчера он получил специальное указание германского правительства по всем вопросам взаимоотношений со скандинавскими странами, и в частности с Финляндией. Скандинавы всегда были против Германии и всячески противодействовали возрождению ее как сильной державы. Поэтому германское правительство и германская общественность не имеют оснований и не желают вмешиваться в конфликт между СССР и Финляндией или, тем более, выражать симпатии по отношению к Финляндии и Скандинавии. Напротив, подтверждается, что германское правительство и впредь будет стоять на официальной точке зрения, отраженной в недавнем сообщении ДНБ о незаинтересованности Германии в финляндских делах.

Тов. Молотов усомнился в том, что посол ничего не знает о поставке Италией самолетов с летчиками в Финляндию, о чем несколько дней уже пишет вся итальянская, французская, американская, английская и другая пресса. Он подчеркнул свое удивление и возмущение фактом пропуска самолетов через Германию.

Шуленбург высказал предположение, что кто-то пытается испортить отношения СССР и Германии. Он немедленно будет телеграфировать своему правительству и надеется уже завтра получить удовлетворительный ответ.

На беседе присутствовал советник германского посольства Хильгер [Hilger].

Беседу записал А. СОБОЛЕВ

Источник: Министерство Иностранных Дел Российской Федерации. Документы внешней политики. 1939. XXII:2. № 848. Москва: Междунар. отношения, 1992.

RECORD OF THE CONVERSATION OF THE PEOPLE'S COMMISSAR FOR FOREIGN AFFAIRS OF THE USSR V.M. MOLOTOV WITH THE AMBASSADOR OF GERMANY IN THE USSR F. SCHULENBURG

December 9, 1939.
Secretly

Comr. Molotov says that the Soviet government has information about the supply of weapons and military equipment to Finland from several countries. It is known, for example, that Sweden is sending people and weapons there, and England is trying to foment this matter, but Italy is behaving particularly provocatively. Recently, the entire foreign press wrote about how Italy sent 50 fighters with pilots to Finland. Italy does not refute this. There is accurate information that Italy transported the indicated aircrafts through Germany. Comr. Molotov expresses astonishment, how Germany, with the existing friendly relations with the USSR, lets these planes pass.

Schulenburg showed an extreme degree of surprise about this message and said that he could not believe that such a fact, as the transport of aircraft from Italy through Germany, took place. It is possible that the planes were heading to Denmark or Sweden, and from there they seep through to Finland, but he considers also this possibility to be incredible. The ambassador did not read anything in the foreign press about this, perhaps due to the late receipt of the foreign press. So, today, December 9th, he only read newspapers from December 6th.

Comr. Molotov qualifies Italy's position as defiant and outrageous. It may force the USSR to react seriously to this. Comr. Molotov once again expresses surprise at how Italy could pass planes through Germany.

In response, Schulenburg remarked that only yesterday he received special instructions from the German government on all matters relating to relations with the Scandinavian countries, and in particular with Finland. The Scandinavians have always been against Germany and have with all means counteracted her revival as a strong power. Therefore, the German government and the German public have no reason and do not want to intervene in the conflict between the USSR and Finland, or, especially, to express sympathy for Finland and Scandinavia. On the contrary, it is confirmed that the German government will continue to stand on the official point of view, reflected in the recent report of the DNB (German News Agency) about Germany's disinterest in Finnish affairs.

Comr. Molotov doubted that the ambassador did not know anything about Italy's supply of airplanes with pilots to Finland, which the entire Italian, French, American, British and other press have already written about for several days. He emphasized his surprise and indignation at the fact of admission of the planes through Germany.

Schulenburg suggested that someone is trying to spoil relations between the USSR and Germany. He will immediately cable his government and hopes to receive a satisfactory answer already tomorrow.

The conversation was attended by the advisor of the German Embassy Hilger.

The conversation was recorded by A. SOBOLEV

Source: Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation. Foreign policy documents. 1939. XXII: 2. Nr. 848. Moscow: Internat. relations, 1992. Translation by Pauli Kruhse.

No. 432

103/111857

The Embassy in the Soviet Union to the Foreign Ministry
Telegram

MOST URGENT
No. 903 of December 9

Moscow [December 9, 1939].
Received [December] 9—9 :15 p. m.

Molotov asked me to call on him this afternoon and told me with visible agitation that during the last few days Italy had delivered about 50 pursuit planes to Finland, and that Germany had permitted the transit of these planes. Molotov declared that Italy's conduct was "provocative" and "outrageous" and that the Soviet Government would demand an explanation by Italy on this account. Germany's complicity, however, was completely incomprehensible to the Soviet Government. When I replied that this report could not possibly be true and could only be aimed at disturbing German-Soviet relations. Molotov answered that the entire foreign press was filled with these reports and that the Soviet Government had proof of their correctness.¹

I repeatedly declared that I still did not believe the report and would immediately take steps to obtain clarification. Please send telegraphic instructions.

SCHULENBURG

¹ Marginal note: “?”

Source: Documents on German Foreign Policy, Series D, vol VIII (Sept. 4, 1939-March 18, 1940).
US Govnmt Printing Office, 1954.